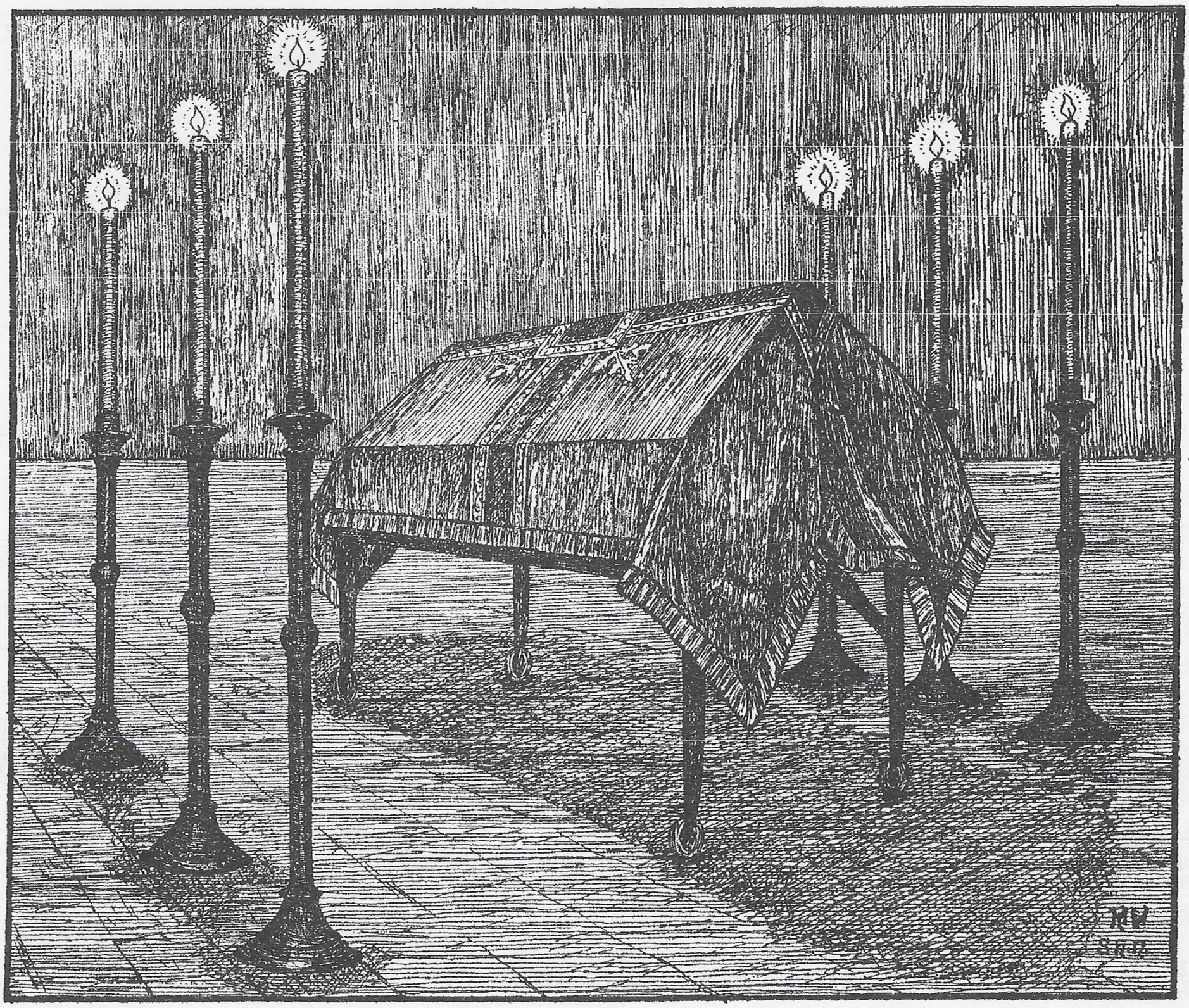

Requiem High Mass

and

Absolution of the Dead

for the repose of the soul of

Peter Laister, Priest

1927 - 2002

S. Clement's Church

2013 Appletree Street, Philadelphia, Pennsylvania 19103
Telephone: (215) 563-1876 www.s-clements.org

The Rev'd Robert W. Offerle, CSSS, *Interim Rector*

The Rev'd Joshua C. Aalan, *Curate*

Honorary Assisting Priests

The Rev'd Robert C. Hofmeister & The Rev'd Lawrence R. Sipe

Peter Richard Conte, *Organist & Choirmaster*

Bernard Kunkel, *Associate Organist*

Sundays

Mattins 7.30
Low Mass 8.00
High Mass & Sermon 11.00
Solemn Vespers & Benediction 4.00

Weekdays

Low Mass 7.00 & 12.10
(Saturday 10.00)
Evensong & Novena 5.30
Confessions: Sat. 5-6 & by appointment

The Requiem Mass

ORGAN – Solemn Melody *H. Walford Davies*

INTROIT - *Réquiem ætérnam* *Gabriel Fauré*

REQUIEM ætérnam dona eis Dómine: et lux perpétua lúceat eis. *Ps. 65.* Te decet hymnus Deus in Sion, et tibi reddétur votum in Jerúsalem: exáudi oratiónem meam, ad te omnis caro véniet.
Réquiem ætérnam…

REST eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them. *Psalm 65.* Thou, O God, art praised in Sion, and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem: thou that hearest the prayer, unto thee shall all flesh come.
Rest eternal…

KYRIE ELEISON - Requiem *Fauré*

COLLECT

GRANT, we beseech thee, O Lord: that the soul of thy servant Peter, whom while he lived in this world thou didst adorn with the holy gifts of Priesthood, may ever rejoice in the glory of thy heavenly abode. Through. *Amen.*

EPISTLE *II Thessalonians 4.13*

The Lesson from the Epistle of blessed Paul the Apostle to the Thessalonians.

BRETHREN: We would not have you to be ignorant concerning them which are asleep, that ye sorrow not, even as others which have no hope. For if we believe that Jesus died and rose again: even so them also which sleep in Jesus will God bring with him. For this we say unto you by the word of the Lord, that we which are alive and remain unto the coming of the Lord shall not prevent them which are asleep. For the Lord himself shall descend from heaven with a shout, with the voice of the Archangel, and with the trump of God: and the dead in Christ shall rise first. Then we which are alive and remain shall be caught up together with them in the clouds to meet the Lord in the air, and so shall we ever be with the Lord. Wherefore comfort one another with these words.
Here endeth the Epistle.

GRADUAL - *Réquiem ætérnam* *Plainsong*

Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis. ℣. In memória ætérna erit justus: ab auditióne mala non timébit.

Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them. ℣. The righteous shall be had in everlasting remembrance: he will not be afraid of any evil tidings.

TRACT - *Absólve, Dómine*

Plainsong

Absólve, Dómine, animas ómnium fidélium defunctórum ab omni vinculo delictórum. ℣. Et grátia tua illis succurrénte, mereántur evádere judícium ultiónis. ℣. Et lucis ætérnæ beatitúdine pérfrui.

Absolve, O Lord, the souls of all the faithful departed from every bond of sin. ℣. And by the help of thy grace may they be worthy to escape the avenging judgment. ℣. And enjoy the bliss of everlasting light.

SEQUENCE – *Dies Iræ*

Plainsong

Dies iræ, dies illa, Solvet sæculum in favílla: Teste David cum Sibýlla.

Day of wrath! O day of mourning, See fulfilled the prophets' warning; Heaven and earth in ashes burning.

Quantus tremor est futúrus, Quando judex est ventúrus, Cuncta stricte discussúrus!

Oh, what fear man's bosom rendeth When from heaven the Judge descendeth, On whose sentence all dependeth!

Tuba mirum spargens sonum Per supúlcra regiónum, Coget omnes ante thronum.

Wondrous sound the trumpet flingeth, Through earth's sepulchres it ringeth, All before the throne it bringeth.

Mors stupébit, et natúra, Cum resúrget creatúra, Judicánti responsúra.

Death is struck, and nature quaking, All creation is awaking, To its Judge an answer making.

Liber scriptus proferétur, In quo totum continétur, Unde mundus judicétur.

Lo! the book exactly worded, Wherein all hath been recorded; Thence shall judgment be awarded.

Judex ergo cum sedébit, Quidquid latet apparébit: Nil inúltum remanébit.

When the Judge His seat attaineth, And each hidden deed arraigneth, Nothing unavenged remaineth.

Quid sum miser tunc dictúrus? Quem patrónum rogatúrus, Cum vix Justus sit secúrus?

What shall I, frail man, be pleading, Who for me be interceding, When the just are mercy needing?

Rex treméndæ majestátis, Qui salvándos salvas gratis, Salva me, fons pietátis.

King of majesty tremendous, Who dost free salvation send us, Fount of pity, then befriend us!

Recordáre, Jesu pie, Quod sum causa tuæ viæ: Ne me perdas illa die.

Think, good Jesu, my salvation Caused Thy wondrous Incarnation. Leave me not to reprobation.

Quærens me, sedísti lassus: Redemísti crucem passus: Tantus labor non sit cassus.

Faint and weary Thou hast sought me, On the cross of suffering bought me; Shall such grace be vainly brought me?

Juste judex ultiónis, Donum fac remissiónis, Ante diem ratiónis.

Righteous Judge! For sin's pollution Grant Thy gift of absolution, Ere that day of retribution.

Ingemísco, tamquam reus: Culpa rubet vultus meus: Supplicánti parce, Deus.

Guilty, now I pour my moaning, All my shame with anguish owning; Spare, O God, Thy suppliant groaning.

Qui Maríam absolvísti, Et latrónem exaudísti, Mihi quoque spem dedísti.

Thou the sinful woman savedst; Thou the dying thief forgavest; And to me a hope vouchsafest.

Preces meæ non sunt dignæ: Sed tu bonus fac benígne, Ne perénni cremer igne.

Worthless are my prayers and sighing; Yet, good Lord, in grace complying, Rescue me from fires undying.

Inter oves locum præsta, Et ab hædis me sequéstra, Státuens in parte dextra.

With Thy favoured sheep O place me, Nor among the goats abase me, But to Thy right hand upraise me.

Confutátis maledíctis, Flammis ácribus addíctis: Voca me cum benedíctis.

While the wicked are confounded, Doomed to flames of woe unbounded, Call me with Thy saints surrounded.

Oro supplex et acclínis, Cor contrítum quasi cinis: Gere curam mei finis.

Low I kneel, with heart-submission; See, like ashes, my contrition; Help me in my last condition.

Lacrimósa dies illa, Qua resúrget ex favílla Judicándus homo reus: Huic ergo parce Deus.

Ah! that day of tears and mourning! From the dust of earth returning Man for judgment must prepare him. Spare, O God, in mercy spare him!

Pie Jesu Dómine, dona eis réquiem. Amen.

Lord all pitying, Jesu blest, Grant them Thine eternal rest. Amen.

THE HOLY GOSPEL *S. John 11.2*

AT that time, Martha said unto Jesus: Lord, if thou hadst been here, my brother had not died: but I know, that even now, whatsoever thou wilt ask of God, God will give it thee. Jesus saith unto her: Thy brother shall rise again. Martha saith unto him: I know that he shall rise again in the resurrection at the last day. Jesus said unto her: I am the resurrection, and the life: he that believeth in me, though he were dead, yet shall he live: and whosoever liveth and believeth in me shall never die. Believest thou this? She saith unto him: Yea, Lord, I believe that thou art the Christ, the Son of God, which should come into the world.

OFFERTORY - *Dómine, Jesu* *Fauré*

Dómine Jesu Christe, Rex glóriæ, líbera ánimas ómnium fidélium defunctórum de pœnis inférni et de profúndo lacu: líbera eas de ore leónis, ne absórbeat eas tátarus, ne cadant in obscúrum: sed signifer sanctus Míchaël repræséntet eas in lucem sanctam: Quam olim Abrahæ promisísti et sémini ejus. ℣. Hóstias et preces tibi, Dómine, laudis offérimus: tu súscipe pro animábus illis, quarum hódie memoriam fácimus: fac eas, Dómine, de morte transíre ad vitam: Quam olim Abrahæ promisísti et sémini ejus.

O Lord Jesu Christ, King of glory, deliver the souls of all the faithful departed from the pains of hell and from the depths of the pit: deliver them from the lion's mouth, that hell devour them not, that they fall not into darkness: but let the standard-bearer, Saint Michael, bring them into the holy light: Which of old thou didst promise unto Abraham and his seed. ℣. We offer unto thee, O Lord, sacrifices of prayer and praise: do thou receive them for the souls of those whose memory we this day recall: make them, O Lord, to pass from death unto life. Which of old thou didst promise unto Abraham and his seed.

SURSUM CORDA

PREFACE OF THE DEAD

Through Christ our Lord: in whom hath shone forth unto us the hope of a blessed resurrection: that they who bewail the certain condition of their mortality may be consoled by thy promise of immortality to come. For the life of thy faithful people, O Lord, is changed, not taken away: and at the dissolution of the tabernacle of this earthly sojourning, a dwelling-place eternal is made ready in the heavens.

SANCTUS & BENEDICTUS

CANON OF THE MASS *The Mass, p. 6*

OUR FATHER [℟. But deliver us from evil.]

AGNUS DEI *Fauré*

COMMUNION - *Lux ætérna* *Fauré*

Lux æterna lúceat eis, Dómine: Cum sanctis tuis in ætérnam, quia puis es. Réquiem æternam dona eis, Dómine, et lux perpépetua lúceat eis. Cum Sanctis tuis in ætérnum, quia pius.

Let light eternal shine upon them, O Lord: With thy Saints for evermore: for thou art gracious. ℣. Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them. With thy Saints for evermore: for thou art gracious.

MOTET – In Paradísum *Fauré*

In paradísum dedúcant te Angeli: in tuo advéntu suscípiant te Mártyres, et perdúcant te in civitátem sanctam Jerúsalem. Chorus Angelórum te suscípiat, et cum Lázaro quondam páupere æternam habeas requiem.

May the angels lead thee into paradise; may the martyrs receive thee at thy coming, and lead thee into the holy city of Jerusalem. May the choir of angels receive thee, and mayest thou have eternal rest with Lazarus, who once was poor.

HYMN *Anima Christi*

Soul of my Saviour, sanctify my breast,
Body of Christ, be thou my saving guest,
Blood of my Saviour, bathe me in thy tide,
Wash me with water flowing from thy side.

2 Strength and protection may thy passion be,
O blessèd Jesu, hear and answer me;
Deep in thy wounds, Lord, hide and shelter me,
So shall I never, never part from thee.

3 Guard and defend me from the foe malign,
In death's dread moments make me only thine;
Call me and bid me come to thee on high
Where I may praise thee with thy saints for ay.

POSTCOMMUNION COLLECT

GRANT, we beseech thee, almighty God: to the soul of Peter thy servant and Priest, the fellowship of eternal blessedness in the congregation of the just. Through. *Amen.*

THE LAST GOSPEL *The Mass, p. 11*

HYMN *Was lebet*

O worship the Lord in the beauty of holiness!
Bow down before him, his glory proclaim;
With gold of obedience, and incense of lowliness,
Kneel and adore him, the Lord is his name!

2 Low at his feet lay thy burden of carefulness,
High on his heart he will bear it for thee,
Comfort thy sorrows, and answer thy prayerfulness,
Guiding thy steps as may best for thee be.

3 Fear not to enter his courts in the slenderness
Of the poor wealth thou wouldst reckon as thine:
Truth in its beauty, and love in its tenderness,
These are the offerings to lay on his shrine.

4 These, though we bring them in trembling and fearfulness,
He will accept for the name that is dear;
Mornings of joy give for evenings of tearfulness,
Trust for our trembling and hope for our fear.

5 O worship the Lord in the beauty of holiness!
Bow down before him, his glory proclaim;
With gold of obedience, and incense of lowliness,
Kneel and adore him, the Lord is his name!

PANEGYRIC *Father Offerle*

Absolution of the Dead

RESPONSORY - *Líbera me* *Fauré*

LIBERA me, Dómine, de morta ætérna, in die illa treménda: Quando cæli movéndi sunt et terra! Dum véneris judicáre sæculum per ignem. ℣. Tremens factus sum ego, et tímeo, dum discússio vénerit, atque ventúra ira. Quando cæli movéndi sunt et terra. ℣. Dies illa, dies iræ, calamitátis et miséria, dies magna et amára valde. Dum véneris judicáre sæculum per ignem. ℣. Réquiem ætérnam dona eis, Dómine: et lux perpétua lúceat eis.
Líbera me...

DELIVER me, O Lord, from death eternal in that fearful day: When the heavens and the earth shall be shaken: When thou shalt come to judge the world by fire. ℣. I am in fear and trembling till the sifting be upon us, and the wrath to come. When the heaven and the earth shall be shaken. ℣. O that day, that day of anger, of calamity and misery, a great day and exceeding bitter. When thou shalt come to judge the world by fire. ℣. Rest eternal grant unto them, O Lord: and let light perpetual shine upon them.
Deliver me...

KYRIE ELEISON. CHRISTE ELEISON. KYRIE ELEISON.

Our Father...

℣. And lead us not into temptation.

℟. But deliver us from evil.

℣. From the gate of hell.

℟. Deliver his soul, O Lord.

℣. May he rest in peace.

℟. Amen.

℣. O Lord hear my prayer:

℟. And let my cry come unto thee.

℣. The Lord be with you.

℟. And with thy spirit.

Let us pray

O GOD, whose nature and property is ever to have mercy and forgive: receive our humble petitions for the soul of thy servant Peter whom thou hast bidden to depart out of this world; deliver him not into the hand of the enemy, neither forget him for ever; but command thy holy angels to receive him and bring him into the country of paradise; that for as much as he hoped and believed in thee, he may not suffer the pains of hell, but possess the joys of eternal life; Through Christ our Lord. *Amen.*

℣. Rest eternal grant unto him, O Lord;

℟. And let light perpetual shine upon him.

℣. May he rest in peace.

℟. Amen.

℣. May his soul and the souls of all the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace.

℟. Amen.

ORGAN - Sortie *Louis Claude James Lefebure-Wely*

Notes

We welcome all those who have joined us this evening to pray for the repose of the soul of Father Peter Laister, Rector of S. Clement's Church from 1986 – 1992 and thereafter Rector Emeritus. Please sign the guest book in the Narthex if you are visiting us for the first time. Photographs of Father Laister's life here at S. Clement's may be viewed in the display case in the Narthex.

Flowers at the Shrine of Our Lady of Clemency have been placed in Father Laister's memory. Refreshments will be served following the service.

Mass Cards or memorial contributions may be arranged by contacting the Parish Office.